

AGREEMENT TO EXTEND  
THE PROTOCOL  
FOR COOPERATION IN THE FIELD OF FOSSIL ENERGY  
TECHNOLOGY DEVELOPMENT AND UTILIZATION  
BETWEEN  
THE DEPARTMENT OF ENERGY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Department of Energy of the United States of America and the Ministry of Science and Technology of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Parties");

Noting the Protocol for Cooperation in the Field of Fossil Energy Technology Development and Utilization between the Department of Energy of the United States of America and the Ministry of Science and Technology of the People's Republic of China of April 20, 2000 (hereinafter referred to as "the Protocol");

Desiring to continue to cooperate in the field of fossil energy technology development and utilization for their mutual benefit; and

Acting pursuant to Paragraph B of Article 15 of the Protocol;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The Protocol is hereby extended for a five-year period from April 20, 2005, until April 20, 2010.

DONE at Beijing, this 5<sup>th</sup> day of April, 2005, in duplicate, in the English and Chinese languages, each text being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF ENERGY  
OF THE UNITED STATES OF  
AMERICA:



FOR THE MINISTRY OF SCIENCE AND  
TECHNOLOGY OF THE PEOPLE'S REPUBLIC  
OF CHINA:



**中华人民共和国科学技术部和美利坚合众国能源部  
关于续签《化石能技术开发与利用合作议定书》的协议**

中华人民共和国科学技术部与美利坚合众国能源部（以下称“双方”）

注意到中华人民共和国科学技术部与美利坚合众国能源部于2000年4月20日签署的《化石能技术开发与利用合作议定书》（以下称“议定书”）；

希望在互利基础上继续开展化石能技术开发与利用的合作；并根据本议定书第十五条第2款；

达成协议如下：

- 1、本议定书延长五年，从2005年4月20日延长至2010年4月20日。

本文本由中文和英文写成，一式两份，于2005年4月 日在签署。两种文本具有同等效力。

中华人民共和国

美利坚合众国

科学技术部代表

能源部代表

